

- 6.º mês VAP₃+DTP₃+VAHB₃ a)
- 9.º mês VAS b)
- 15.º mês VASPR c)
- 18.º mês VAP₄+DTP₄
- 5.º - 6.º ano VAP₅+DT+VAHB₄+BCG₂ d)
- 10.º - 13.º ano VAR+VAT e)

- 第六個月.....VAP₃+DTP₃+VAHB₃ a)
- 第九個月.....VAS b)
- 第十五個月.....VASPR c)
- 第十八個月.....VAP₄+DTP₄
- 第五年至第六年.....VAP₅+DT+VAHB₄+BCG₂ d)
- 第十年至第十三年.....VAR+VAT e)

- a) São sempre aplicadas em regiões anatómicas diferentes;
- b) Pode ser administrada a partir do 6.º mês, se a situação epidemiológica o justificar;
- c) Pode ser administrada a partir do 12.º mês, se a criança não fez anteriormente a vacinação contra o sarampo ou se a situação epidemiológica o justificar;
- d) O BCG₂ só deve ser aplicado se a prova tuberculínica for negativa. Estas vacinas são sempre aplicadas em regiões anatómicas diferentes;
- e) A VAR é administrada apenas a raparigas. A VAT deve ser administrada de 10 em 10 anos.

- a) 得實施於身體之不同部位。
- b) 如流行病情況證明有需要，得自第六個月起實施。
- c) 如兒童從未接受過麻疹疫苗之接種，或流行病情況證明有需要，得自第十二個月起實施。
- d) BCG₂只有在注射結核菌毒試驗呈陰性反應後方可實施，並得實施於身體之不同部位。
- e) VAR僅實施於女童。VAT應每隔十年實施一次。

Rectificação

Tendo a versão chinesa da alínea b) do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 8/96/M, de 5 de Fevereiro, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 6, I Série, sido publicada de forma inexacta, procede-se à sua rectificação, de acordo com o n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 47/90/M, de 20 de Agosto, com a redacção introduzida pelo Decreto-Lei n.º 23/93/M, de 24 de Maio.

Assim, onde se lê:

第四條
(.....)

- a)
- b) 票面主色調：藍色。

deve ler-se:

第四條
(.....)

- a)
- b) 票面主色調：藍紫色。

Gabinete do Governador, em Macau, aos 7 de Março de 1996.
— O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

更正

鑑於公布於二月五日第六期第一組《澳門政府公報》之二月五日第8/96/M號法令第四條 b 項之中文文本有不正確之處，故有必要根據由五月二十四日第23/93/M號法令修改之八月二十日第47/90/M號法令第三條第二款之規定對之作出更正。

原文為：

第四條

(.....)

- :
- a)
- b) 票面主色調：藍色。

應改為：

第四條

(.....)

- :
- a)
- b) 票面主色調：藍紫色。

一九九六年三月七日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立



Imprensa Oficial de Macau
澳門政府印刷署

PREÇO DESTES NÚMERO \$ 48,00
每份價銀四十八元正